

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«Национальный исследовательский ядерный университет «МИФИ»
Саровский физико-технический институт -
филиал федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего
образования «Национальный исследовательский ядерный университет «МИФИ»
(СарФТИ НИЯУ МИФИ)

ФИЗИКО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Кафедра «Иностранных языков»

УТВЕРЖДАЮ:

Декан ФТФ, Член-кор. РАН, д. ф-м. н.

_____ **А.К. Чернышев**

«___» _____ **2023г.**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык

наименование дисциплины

Направление подготовки (специальность)	15.03.03 Прикладная механика
Наименование образовательной программы	«Динамика и прочность машин, приборов и аппаратуры»
Квалификация (степень) выпускника	бакалавр
Форма обучения	очная

Программа одобрена на заседании кафедры	Зав. кафедрой ИЯ к.пед.н.
	_____ А.В. Тимофеев
протокол № _____	«___» _____ 2023г.

г. Саров, 2023г.

Программа переутверждена на 202____/202____ учебный год с изменениями в соответствии с семестровыми учебными планами академических групп Гуманитарного факультета на 202____/202____ учебный год.

Заведующий кафедрой ИЯ, к.п.н.

А.В. Тимофеев

Программа переутверждена на 202____/202____ учебный год с изменениями в соответствии с семестровыми учебными планами академических групп Гуманитарного факультета на 202____/202____ учебный год.

Заведующий кафедрой ИЯ, к.п.н.

А.В. Тимофеев

Программа переутверждена на 202____/202____ учебный год с изменениями в соответствии с семестровыми учебными планами академических групп Гуманитарного факультета на 202____/202____ учебный год.

Заведующий кафедрой ИЯ, к.п.н.

А.В. Тимофеев

Программа переутверждена на 202____/202____ учебный год с изменениями в соответствии с семестровыми учебными планами академических групп Гуманитарного факультета на 202____/202____ учебный год.

Заведующий кафедрой ИЯ, к.п.н.

А.В. Тимофеев

Семестр	В форме практической подготовки	Трудоемкость, кред.	Общий объем курса, час.	Лекции, час.	Практич. занятия, час.	Лаборат. работы, час.	СРС, час.	КР/ КП	Форма(ы) контроля, экз./зач./ЗсО/
1	48	2	72		48		24		зач.
2	48	3	108		48		60		зач.
3	48	3	108		48		60		зач.
4	48	3	108		48		33		экз.
ИТОГО	192	11	396		192		177	0	27

АННОТАЦИЯ

Изучение основных принципов **принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; правил и закономерностей деловой устной и письменной коммуникации.**

Этот курс посвящен подготовке студента к общению в устной и письменной формах на английском языке, а также развитие навыков и умений читать оригинальную техническую литературу для получения информации по своей специальности.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ «Иностранный язык»

Целью обучения английскому языку в неязыковом вузе является подготовка студента к общению в устной и письменной формах на этом языке, а также развитие навыков и умений читать оригинальную техническую литературу для получения информации по своей специальности.

Задачи дисциплины - научить:

- свободно ориентироваться в словаре по специальности,
- читать литературу по специальности на английском языке для получения информации,
- принимать участие в устном общении на английском языке в объеме материала, предусмотренного программой,
- знать программный грамматический материал

2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО

Дисциплина «Иностранный язык» относится к обязательной части рабочего учебного плана по направлению 15.03.03 Прикладная механика.

Дисциплина является базовой для успешного освоения следующих дисциплин

Технический английский (перевод)

Технический английский

Разговорный английский

3. ФОРМИРУЕМЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

Универсальные и общепрофессиональные компетенции:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	З-УК-4 Знать: принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации У-УК-4 Уметь: применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках; методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках В-УК-4 Владеть: навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранных языках; методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ*

№ п/п	Наименование раздела /темы дисциплины	№ Недели	Виды учебной работы					
			Лек- ции	Практ. занятия/ семинары	Лаб. Рабо- ты	СРС	Текущий контроль (форма)*	Макси- маль- ный балл
1 семестр								
Раздел 1		1-8		24		12		
1.1	Вводно- коррективный курс:	1-3		8		4	диктант, УО, контр.	5
1.2	Тема: Внутреннее устройство.	4-5		8		4	диктант, УО, контр.	5
1.3	Тема: Устройство и функции.	7- 9		8		4	диктант, УО, контр.	5
Рубежный контроль		9					контр.	5
	Раздел 2	10- 16		24		12		
2.1	Тема: Движение	10- 12		8		4	диктант, УО,	5
2.2	Тема: Поток	13- 14		8		4	диктант, УО, контр.	5
2.3	Тема: Материалы.	15- 16		8		4	диктант, УО, контр.	5
Рубежный контроль		16					контр.	10
Промежуточная аттестация		зачет					36	0-50
Посещаемость								5
Итого:				48		24		100

№ п/п	Наименование раздела /темы дисциплины	№ Недели	Виды учебной работы					
			Лек- ции	Практ. занятия/ семинары	Лаб. Рабо- ты	СРС	Текущий контроль (форма)*	Макси- маль- ный балл
2 семестр								
Раздел 3		1-8		24		30		
3.1	Тема: «Технические характеристики»	1-3		8		10	диктант, УО, контр.	5
3.2	Тема: Описание событий.	4-5		8		10	диктант, УО, контр.	5
3.3	Тема: Безопасность.	7- 9		8		10	диктант, УО, контр.	5
Рубежный контроль		9					контр.	5
	Раздел 4	10-16		24		30		
4.1	Тема: Решение проблем	10-12		8		10	диктант, УО, контр.	5
4.2	Тема: Причины и следствия	13-14		8		10	диктант, УО, контр.	5
4.3	Тема: Проверка и подтверждение.	15-16		8		10	диктант, УО, контр.	5
Рубежный контроль		16					контр.	10
Промежуточная аттестация		зачет					36	0-50
Посещаемость								5
Итого:				48		60		100

2 курс

№ п/п	Наименование раздела /темы дисциплины	№ Недели	Виды учебной работы					
			Лек- ции	Практ. занятия/ семинары	Лаб. Рабо- ты	СРС	Текущий контроль (форма)*	Макси- маль- ный балл
3 семестр								
Раздел 5		1-8		24		30		
5.1	Тема: Действия	1-3		8		10	диктант.	5

							УО, контр.	
5.2	Тема: Работа	4-5		8		10	диктант, УО, контр.	5
5.3	Тема: Сравнение	7- 9		8		10	диктант, УО, контр.	5
Рубежный контроль		9					контр.	5
	Раздел 6	10- 16		24		30		
6.1	Тема: Процессы	10- 12		8		10	диктант, УО, контр.	5
6.2	Тема: Описания	13- 14		8		10	диктант, УО, контр.	5
6.3	Тема: Процедуры.	15- 16		8		10	диктант, УО, контр.	5
Рубежный контроль		16					контр.	10
Промежуточная аттестация		зачет					36	0-50
Посещаемость								5
Итого:				48		60		100

№ п/п	Наименование раздела /темы дисциплины	№ Недели	Виды учебной работы					
			Лек- ции	Практ. занятия/ семинары	Лаб. Рабо- ты	СРС	Текущий контроль (форма)*	Макси- маль- ный балл
4 семестр								
Раздел 7		1-8		24		15		
7.1	Тема: Обслуживание	1-3		8		5	диктант, УО, контр.	5
7.2	Тема: Энергия	4-5		8		5	диктант, УО, контр.	5
7.3	Тема: Измерение	7- 9		8		5	диктант, УО, контр.	5

Рубежный контроль		9					контр.	5
	Раздел 8	10-16		24		18		
8.1	Тема: Силы	10-12		8		5	диктант, УО, контр.	5
8.2	Тема: Сопротивление силам	13-14		8		5	диктант, УО, контр.	5
8.3	Тема: Инновации	15-16		8		8	диктант, УО, контр.	5
Рубежный контроль		16					контр.	10
Промежуточная аттестация		экзамен					36	0-50
Посещаемость								5
Итого:				48		33		100

***Сокращение наименований форм текущего, рубежного и промежуточного контроля:**

УО – устный опрос

Контр. – контрольная работа

Тест – тестирование (письменный опрос)

ДЗ – домашнее задание

4.2. Содержание дисциплины, структурированное по разделам (темам)

Лекционный курс не предусмотрен РУП.

Практические занятия

1 семестр

№	Наименование раздела /темы дисциплины	
РАЗДЕЛ 1. Вводно-коррективный курс		
1.	Тема. Приветствия	Грамматика: Английское предложение Глагол to be. Повелительные предложения. Конструкция there is /are Разговорная тематика: Приветствие и прощание. Следование инструкциям Лексика: инструменты, электрические компоненты, профессии
2.	Тема. Буквы и числа	Грамматика: Выражение have got / have. Разговорная тематика: Обмен информацией. Единицы измерения.

		Лексика: Личные данные. Количественные числительные. Алфавит.
3.	Тема. Дата и время	Грамматика: Употребление времени Present Simple со смысловым глаголом. Вопросительные и отрицательные предложения в Present Simple. Разговорная тематика: Использование чисел. Обсуждение расписания. Назначение встречи. Лексика: Порядковые числительные. Дата и время.
4.	Тема. Как это называется?	Грамматика: Время Present Continuous. Указательные местоимения. Вопросы с указательными местоимениями. Разговорная тематика: Идентификация объектов. Описание картинки с использованием Present Simple, there is/are Лексика: части механизмов,
5.	Тема. Заказы	Грамматика: Время Present Perfect. Разговорная тематика: Заказ по телефону. Как представить себя и других. Лексика: Числа. Размеры. Цвета.
6.	Прием переводов	Проверка самостоятельно выполненных переводов
7.	Тема. Инструменты	Разговорная тематика: Описание компонентов. Грамматика: использование статальных глаголов в Present Simple и Present Perfect Лексика: Инструменты, детали
8.	Тема. Функции	Разговорная тематика: Описание функций. Описание изделия. Разговор о роде занятий. Грамматика: Тренировка употребления Present Perfect и Past Simple. Времена Past Simple и Past Continuous.
9.	Прием переводов	Проверка самостоятельно выполненных переводов
10.	Тема. Направление движения	Разговорная тематика: Описание направления движения. Грамматика: Обзор прошедших времен действ. залога. КР: настоящие времена действительного залога Тренировка употребления времен Past. Модальный глагол can Лексика: Наречия и предлоги выражающие направление движения.
11.	Тема. Инструкции	Разговорная тематика: Использование руководства по эксплуатации. Как я провел выходные Грамматика: Тренировка употребления времен Past. Времена Future. Лексика: Глаголы управления, движения, выражение скорости
12.	Прием переводов	Проверка самостоятельно выполненных переводов. Рубежное тестирование
РАЗДЕЛ 2.		

13.	Тема. Характеристика движения и местонахождения	Разговорная тематика: Характеристика движения и местонахождения. Виды хобби. Мое хобби Грамматика: Тренировка употребления времен Future Лексика: хобби, повторение лексики, выражающей движение и местонахождение
14.	Тема. Моя семья	Разговорная тематика: Рассказ о себе и своей семье Грамматика: Условные предложения нулевого и первого типа. грамматический тест по временам Future Лексика: члены семьи, профессии, хобби
15.	Прием переводов	Проверка самостоятельно выполненных переводов
16.	Тема. Электрический контур	Разговорная тематика: объяснение работы электрической цепи Грамматика: Тест на времена действительного залога. Лексика: элементы электрической цепи
17.	Тема. Великобритания	Разговорная тематика: характеристика физической и экономической географии Великобритании Грамматика: Страдательный залог. Лексика: элементы системы охлаждения
18.	Прием переводов	Проверка самостоятельно выполненных переводов
19.	Тема. Испытание материалов bend, compress, cut ...	Разговорная тематика: Демонстрация процесса. Объяснение действий. Грамматика: Тренировка употребления времен страдательного залога: вопросительные и отрицательные предложения Лексика: глаголы по теме испытания материалов –
20.	Тема. Свойства	Разговорная тематика: Объяснение свойств материалов. Грамматика: Употребление глаголов say, tell. Вопросительные предложения в косвенной речи. Лексика: названия материалов и их свойства
21.	Прием переводов	Проверка самостоятельно выполненных переводов
22.	Тема. Покупки	Разговорная тематика: использование бланка для записи звонка, покупка и продажа по телефону. Проверка. Начало телефонного разговора Грамматика: Повелительные предложения в косвенной речи. Лексика: адреса элек. почты и интернет-адреса, выражение стоимости в разных валютах
23.	Тема. Подготовка к лексико-грамматическому тесту	Подготовка к лексико-грамматическому тесту по разделам 1-2
24.	Зачетное занятие	Лексико-грамматический тест

№	Наименование раздела /темы дисциплины	
РАЗДЕЛ 3.		
1.	Тема. Размеры объектов.	Разговорная тематика: Указание размеров объектов Грамматика: модальные глаголы can, must, may, should общая характеристика, формы инфинитивов Лексика: инструменты, электрические компоненты, профессии
2.	Тема. Количество	Разговорная тематика: Указание материалов, покупка материалов по списку. Описание видеоряда Грамматика: функции модальных глаголов Лексика: материалы, контейнеры, единицы площади и объема
3.	Прием переводов	Проверка самостоятельно выполненных переводов
4.	Тема. Недавние происшествия	Разговорная тематика: звонок в экстренную службу, объяснение того, что произошло, Тренировка описания видеоряда в косв. речи. Грамматика: тренировка употр. Present Perfect, Лексика: ремонт автомобиля, стройплощадка
5.	Тема. Повреждения и потери	Разговорная тематика: сообщение о повреждении, разговор с клиентом Грамматика: тренировка употребления модальных глаголов Лексика: электрические компоненты, повреждения товаров, комплект поставки
6.	Прием переводов	Проверка самостоятельно выполненных переводов
7.	Тема. Прошедшие события	Разговорная тематика: обсуждение прошлых событий, звонок в ремонтную мастерскую Грамматика: описание событий с использованием. Past Simple, Лексика: маркеры прошедшего времени, повторение дат и годов
8.	Тема. Лондон	Разговорная тематика: достопримечательности Лондона Грамматика: сложное подлежащее в страдательном залоге Лексика: описание города и его достопримечательностей
9.	Прием переводов	Проверка самостоятельно выполненных переводов
10.	Тема. Горячая линия	Разговорная тематика: прослушивание автоматического телеф. сообщения, звонок на линию поддержки Грамматика: Причастия и их функции практика перевода предложений с причастными оборотами
11.	Тема. Руководство пользователя	Разговорная тематика: использование руководства по устранению проблем Грамматика: тренировка употребления условных предложений 0 и 1 типа + повелит. наклонение Лексика: электронные компоненты, комп. лексика, автомобильные компоненты

12.	Прием переводов	Проверка самостоятельно выполненных переводов Лексико-грамматический тест по разделу 3
РАЗДЕЛ 4.		
13.	Тема. Правила и предостережения	Разговорная тематика: правила безопасности, знаки Грамматика: модальные глаголы could, might, must Лексика: спецодежда, прилагательные выражающие форму объекта
14.	Тема. Угрозы безопасности	Разговорная тематика: предостережения, угрозы безопасности Грамматика: тренировка употр. страд. залога, конструкции there is /are Лексика: глаголы и прилагательные по теме «угрозы безопасности»
15.	Прием переводов	Проверка самостоятельно выполненных переводов
16.	Тема. Российская Федерация	Лексика: тема Россия
17.	Тема. Поршни и клапаны	Разговорная тематика: описание работы насоса, вопросы и ответы по теме Российская Федерация Грамматика: конструкции с глаголами allow, make, let, prevent from Лексика: гидравлика
18.	Прием переводов	Проверка самостоятельно выполненных переводов
19.	Тема. Роторы и турбины	Разговорная тематика: объяснение работы ветряной турбины Грамматика: тренировка употребления конструкций с глаголами allow, make, let, prevent from, бессоюзное присоединение определительных, дополнительных придаточных предложений. Лексика: элементы турбины
20.	Тема. Данные	Разговорная тематика: технические характеристики, выражение приблизительности Грамматика: повторение вопросительных форм, бессоюзное присоединение определительных, дополнительных придаточных предложений. Лексика: наречия выражающие приблизительные значения
21.	Прием переводов	Проверка самостоятельно выполненных переводов
22.	Повторение устных тем	Разговорная тематика: Разговорная практика по устным темам раздела. Грамматика: тренировка употребления действительного залога
23.	Получение допуска к зачету	Разговорная тематика: сдача разговорных тем раздела: Лондон, Российская Федерация, описание работы ветровой турбины, описание марсохода и его технические характеристики Подготовка к лексико-грамматическому тесту по разделам 3-4

24.	Зачетное занятие	Лексико-грамматический тест
-----	------------------	-----------------------------

3 семестр

№	Наименование раздела /темы дисциплины	
РАЗДЕЛ 5.		
1.	Тема. Работа в команде	Разговорная тематика: описание последовательности действий Грамматика: повторение настоящих времен Лексика: инструменты, электрические компоненты, профессии
2.	Тема. Обучение	Разговорная тематика: описание ведущейся работы, завершённой работы Грамматика: тренировка употребления Present Perfect и Past Simple Лексика: фразовые глаголы switch on, pump ...
3.	Прием переводов	Проверка самостоятельно выполненных переводов
4.	Тема. Повседневные действия	Разговорная тематика: описание повседневных действий, планов на будущее Грамматика: использование Present Continuous для описания планов Лексика: названия профессий и должностей
5.	Тема. Планы	Разговорная тематика: планы и намерения, договоренность о встрече Грамматика: Present Continuous, going to; intend, hope, plan + to Лексика: hold (a meeting, inspect, meet, run)
6.	Прием переводов	Проверка самостоятельно выполненных переводов
7.	Тема. Новая работа	Разговорная тематика: резюме, собеседование Грамматика: тренировка употребление времен Past Лексика: пункты резюме
8.	Тема. Рабочий день	Разговорная тематика: Описание рабочего дня Лексико-грамматический тест
9.	Прием переводов	Проверка самостоятельно выполненных переводов
10.	Тема. Изделия	Разговорная тематика: вопросы, предложения, проверка, выражение требований Грамматика: использование модальных глаголов could, would, shall? would you mind +ing Лексика: customer service – cancel, catalogue, order
11.	Тема. Оборудование	Разговорная тематика: сравнение трех и более предметов Грамматика: превосходная степень прилагательных. Лексика: описание двигателя – cheap, expensive, noisy

12.	Прием переводов	Проверка самостоятельно выполненных переводов. Рубежный контроль.
РАЗДЕЛ 6.		
13.	Тема. Производство	Разговорная тематика: выражение цели. описание параллельных процессов; сравнение предметов на картинке Грамматика: конструкция passive voice + to Лексика: сборка автомобилей, последовательность
14.	Тема. Телекоммуникации	Разговорная тематика: описание процесса Грамматика: определительные придаточные предложения Лексика: оборудование и процесс приема и передачи телесигнала
15.	Прием переводов	Проверка самостоятельно выполненных переводов
16.	Тема. Мое образование	Разговорная тематика: мое образование. мои любимые предметы Лексико-грамматический тест
17.	Тема. Функции	Разговорная тематика: использование устройств, их функции Грамматика: used for + gerund, designed to + infinitive, act as Лексика: существит. с суффиксами er, or
18.	Прием переводов	Проверка самостоятельно выполненных переводов
19.	Тема. Определения	Разговорная тематика: определение устройств Грамматика: рестриктивные определительные придат предложения Лексика: существительные выражающие тип устройства – device, instrument, system
20.	Тема. Безопасность	Разговорная тематика: угрозы безопасности Грамматика: модальные глаголы must/should/have to Лексика: предостерегающие прилагательные – fragile, keep frozen, keep upright
21.	Прием переводов	Проверка самостоятельно выполненных переводов
22.	Тема. Как добраться	Разговорная тематика: описание как добраться до какого-л. объекта Грамматика: тренировка употребления времен действительного и страдат. залога Лексика: автомагистрали, дорожные объекты, фразы указывающие направление
23.	Тема. Сдача материалов для получения допуска к зачету.	Сдача разговорных тем раздела: Мой рабочий день, диалог на тему «описание размеров автомобиля», моё образование Подготовка к лексико-грамматическому тесту по разделу 6
24.	Зачетное занятие	Лексико-грамматический тест по разделам 5-6

№	Наименование раздела /темы дисциплины	
РАЗДЕЛ 7.		
1.	Тема. Техническая поддержка	Разговорная тематика: диагностика причин, предложение решений Грамматика: модальные глаголы + continuous/perfect infinitive Лексика: компьютеры – access, click on, connect to
2.	Тема. Отчеты	Разговорная тематика: решения на тему повышение безопасности Грамматика: Past Simple Passive Лексика: здания, конструкционные элементы
3.	Прием переводов	Проверка самостоятельно выполненных переводов
4.	Тема. Сила волн	Разговорная тематика: описание движения, принципа работы, Грамматика: тренировка употребления модальных глаголов с различными видами инфинитивов Лексика: глаголы движения
5.	Тема. Двигатели	Разговорная тематика: последовательные действия, одновременные действия Грамматика: придаточные предложения времени
6.	Прием переводов	Проверка самостоятельно выполненных переводов
7.	Тема. Охлаждение и отопление	Разговорная тематика: описание охладительного цикла Грамматика: Лексика: лексика по теме охлаждение и отопление
8.	Тема. Спортивные данные	Разговорная тематика: дроби и проценты, выражение приближения Грамматика: придаточные дополнительные check/make sure that Лексика: наречия округления
9.	Прием переводов	Проверка самостоятельно выполненных переводов
10.	Тема. Датчики	Разговорная тематика: объяснение сил, описание датчиков Грамматика: существит. в роли определения Лексика: тема «силы»
11.	Тема. Позиционирование	Разговорная тематика: выражение подсчетов, объяснение измерений Грамматика: тренировка употр. выражений for example, in other words Лексика: измерение – altitude, depth, location
12.	Рубежное тестирование	Проверка самостоятельно выполненных переводов . Лексико-грамматический тест
РАЗДЕЛ 8		
13.	Тема. Спортивные данные	Разговорная тематика: дроби и проценты, выражение приближения

		Грамматика: придаточные дополнительные check/make sure that Лексика: наречия округления
14.	Тема. Датчики	Разговорная тематика: объяснение сил, описание датчиков Грамматика: существит. в роли определения Лексика: тема «силы»
15.	Прием переводов	Проверка самостоятельно выполненных переводов
16.	Тема. Свойства	Разговорная тематика: Указание целей, описание свойств материалов Грамматика: тренировка перевода прямой речи в косвенную Лексика: существительные и прилагательные, выражающие свойства
17.	Тема. Сопротивление	Разговорная тематика: сопротивление силам Грамматика: конструкция modal +passive Лексика: суффиксы, выражающие св-ва
18.	Прием переводов	Проверка самостоятельно выполненных переводов
19.	Тема. Результаты	Разговорная тематика: объяснение результатов Грамматика: тренировка употребления союзов so as, because, since, as a result Лексика: тема электричество, глаголы loosen, widen, strengthen
20.	Тема. Великобритания	Разговорная тематика: география, экономика, политическая система Великобритании Лексика: географические названия, экономические, политические термины по теме
21.	Прием переводов	Проверка самостоятельно выполненных переводов
22.	Тема. Безопасные для экологии самолеты	Разговорная тематика: задание на проектирование Грамматика: subjunctive 1 Лексика: самолеты, детали самолетов
23.	Тема. Свободнолетающие паруса	Разговорная тематика: этапы презентации Грамматика: Лексика: мореплавание: cargo, mast, sail, supertanker
24.	Получение допуска к экзамену	Лексико-грамматический тест

4.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы студентов

1. Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык», утвержденные кафедрой Иностранных языков, протокол № 1 от 29.08.2022 г.
2. Алексеева Л.И. Методическое пособие по аннотированию текстов. Саров – 2005. – 16 с.

5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Фонд оценочных средств по дисциплине обеспечивает проверку освоения планируемых результатов обучения (компетенций и их индикаторов) посредством мероприятий текущего, рубежного и промежуточного контроля по дисциплине.

5.1. Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине

Связь между формируемыми компетенциями и формами контроля их освоения представлена в следующей таблице:

Раздел	Темы занятий	Компетенция	Индикаторы освоения	Текущий контроль, неделя
Семестр 1				
Раздел 1	Тема 1. Вводно-коррективный курс.	УК-4	3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	УО -1, 2, 3; Д-2 Контр - 3
	Тема 2. Внутреннее устройство.		3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	УО – 4,5; Д-4
	Тема 3. Устройство и функции.		3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	УО -7, 8, Д-7
Рубежный контроль		УК-4	3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	Контр –8
			3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	
			3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	
Раздел 2	Тема 4. Движение	УК-4	3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	УО – 10,11; Д-11
	Тема 5. Поток		3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	УО – 13, Д - 14
	Тема 6. Материалы		3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	Контр – 15, Д - 16
Рубежный контроль		УК-4	3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	Тест – 16
			3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	
			3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	
Промежуточная аттестация		УК-4	3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	Зачет
			3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	

			3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	
Семестр 2				
Раздел 3	Тема 1. Технические характеристики	УК-4	3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	УО -1, 2, 3; Д-2 Контр - 3
	Тема 2. Описание событий.		3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	УО – 4,5; Д-4
	Тема 3. Безопасность		3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	УО -7, 8, Д-7
Рубежный контроль		УК-4	3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	Тест –8
Раздел 4	Тема 4. Решение проблем	УК-4	3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	УО - 6
	Тема 5. Причины и следствия		3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	Контр - 7
	Тема 6. Проверка и подтверждение		3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	Контр - 8
Рубежный контроль		УК-4	3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4 3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4 3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	Тест –16
Промежуточная аттестация		УК-4	3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4 3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4 3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	Зачет

2 курс

Раздел	Темы занятий	Компетенция	Индикаторы освоения	Текущий контроль, неделя
Семестр 3				
Раздел 5	Тема 1. Действия	УК-4	3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	УО -1, 2, 3; Д-2 Контр - 3
	Тема 2. Работа.		3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	УО – 4,5; Д-4
	Тема 3. Сравнение.		3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	УО -7, 8, Д-7 Контр – 8
Рубежный контроль		УК-4	3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	Контр –9
Раздел 6	Тема 5. Процессы	УК-4	3-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	УО – 10,11; Д-11

	Тема 6. Описания		З-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	УО – 13, Д - 14
	Тема 7. Процедуры.		З-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	Контр – 15
Рубежный контроль		УК-4	З-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	Тест – 16
Промежуточная аттестация		УК-4	З-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	Зачет
Семестр 4				
Раздел 7	Тема 1. Обслуживание	УК-4	З-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	Контр - 2
	Тема 2. Энергия		З-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	УО - 4
	Тема 3. Измерение		З-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	Контр - 5
Рубежный контроль		УК-4	З-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	Тест –8
Раздел 8	Тема 4. Силы	УК-4	З-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	УО - 9
	Тема 5. Сопротивление силам		З-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	УО –11 К-12
	Тема 6. Инновации		З-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	УО – 13, 14 К -15
Рубежный контроль		УК-4	З-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	Тест –16
Промежуточная аттестация		УК-4	З-УК-4;У-УК-4; В-УК-4	Экзамен

5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

5.2.1. Примерные вопросы к зачету

Образец рубежного теста

2 курс 4 семестр
Exit Test

Sections 1 – 5 have a total of 60 marks. Try to answer all questions.

Section 6 (Speaking) has a further 20 marks.

SECTION 1: VOCABULARY

1 Choose the correct answer. Write *a, b, c* or *d* in each space.

1 John is studying _____ engineering at college.

- a) mechanism b) mechanic c) mechanical d) mechanics

2 The hard drive of your computer has automatically switched off. You can _____ it again by touching any key.

- a) adjust b) activate c) detect d) select

3 This four-wheel-drive has high _____, and as a result the rocks on the road will not damage the chassis.

- a) clearance b) emission
c) cab d) consumption

4 The sensor on the wall _____ all changes of temperature, and switches on the alarm bell if the temperature rises above 60°C.

- a) extracts b) operates c) converts d) monitors

- 5 The electrical _____ in this large factory consists of thousands of metres of cables and wires, thousands of fuses and switches and hundreds of appliances.
a) system b) device c) process d) instrument
- 6 The tail of the aeroplane has a vertical fin and two horizontal fins. These act as _____ for the plane and prevent the rear of the plane from moving around.
a) generators b) conductors c) containers d) stabilisers
- 7 As the temperature of the liquid is reduced, it _____ into a block of ice.
a) evaporates b) melts c) solidifies d) condenses
- 8 A mixture of air and petrol is sucked into the internal combustion cylinder through an opening called the _____.
a) intake valve b) exhaust port
c) intake port d) exhaust valve
- 9 If you bend an iron bar into a U shape, the outside surface of the U is under _____ as it stretches.
a) shearing b) tension c) torsion d) compression
- 10 To prevent fires from spreading in the warehouse, all shelves and counters must be made of _____ materials.
a) non-combustible b) non-portable
c) inaudible d) unbreakable
- 11 The aeroplane's forward _____ is controlled by the power of the plane's engine.
a) drag b) friction c) thrust d) lift
- 12 In modern oil drilling, a drill _____, usually made of steel and diamond, is used for breaking the rock under the surface of the earth.
a) tripod b) bit c) derrick d) pulley

	12
--	----

SECTION 2: LANGUAGE

2 Choose the correct answer. Write *a*, *b*, *c* or *d* in each space.

- 13 Please dismantle this engine, clean all the parts carefully, and then put _____ again.
a) them together b) them c) together them d) together
- 14 The voice-activated computer works _____ recognising the pattern of a human voice.
a) for b) with c) by d) via
- 15 "Have you written your safety inspection report yet?" "No, not yet. _____ it."
a) I now write b) I'm still writing
c) I've written d) I'm plan to write

- 16 “What’s the _____ speed for cruising, if I want to consume the least amount of fuel?”
 “About 95 km/ h is the best speed for a long journey. You’ll use much less petrol.”
 a) efficienter b) more efficient
 c) efficientest d) most efficient
- 17 The sub-sea engineers _____ down to the seabed tomorrow to examine the oil pipes.
 a) are will dive b) will to dive c) are diving d) will diving
- 18 The motorbikes _____ by robots, but hand-painted by craftsmen.
 a) are assembled b) assemble
 c) assembled d) are assembling
- 19 _____ you mind sending me a copy of your latest brochure, please?
 a) Shall b) When c) Are d) Would
- 20 More than 30 million -working days _____ in this country last year because of staff illness.
 a) lost b) were lost
 c) were losing d) have lost
- 21 The racing driver pulled the visor down over his face _____ shield his eyes from dust and sand.
 a) for b) wanted to c) to d) for to
- 22 A digital sound metre is an instrument _____ measures sound levels digitally in decibels (dB).
 a) what b) which it c) that d) that is
- 23 In a warehouse, hand trucks must never _____ behind you if you are walking down a ramp. The truck might roll down the ramp and injure you.
 a) to pull b) be pulling c) pull d) be pulled
- 24 “What’s the purpose of a police lidar system?” “It’s for _____ the speed of a car.”
 a) calculating b) calculation
 c) calculate d) calculator
- 25 If your mobile phone has lost its signal, why _____ using it outside the tunnel?
 a) you are not b) you don’t c) don’t you try d) don’t you
- 26 The hydrogen fuel cell is good for the environment because it _____ only water vapour from their exhaust systems.
 a) emission b) emits c) emitter d) emissive
- 27 Management’s main recommendation is that first aid should _____ to all our employees free of charge.
 a) be taught b) to teach c) teach d) have taught

28 “Why isn’t my printer working?” “Check your printer cable. It _____ out of the computer.”

a) must be fall b) might have fallen

c) could have fall d) may be fallen

29 Many cyclists use a tachometer. It monitors the rotation of the front wheel and calculates _____ moving.

a) how is the speed b) the speed

c) how fast it is d) how fast is it

30 The bridge has a deck _____ from two pylons by means of 184 cable stays.

a) which suspended b) suspension

c) that suspends d) suspended

	18
--	----

Критерии оценивания:

За правильное выполнение заданий из п.1 по 30 дается по 1,7 баллов..

Примерные вопросы к экзамену

2 курс (4 семестр)

Экзамен

Содержание экзаменационного билета

1. Лексико-грамматическое задание.
2. Чтение, перевод научно-технического текста объемом 1000 – 1200 печ.зн.
3. Беседа на английском языке по устным темам, предусмотренным программой.

Критерии оценивания:

За правильное выполнение заданий из п.1 дается 15 баллов, п.2 текст – 20 баллов, п.3 – 15 баллов.

5.2.2. Примерные вопросы для устного опроса:

a) типовые задания:

1. Прочитайте текст

2. Перескажите текст.

3. Ответьте на вопросы к тексту

4. Переведите слова на английский язык

б) критерии оценивания результатов:

Оценивается скорость, грамматическая правильность ответа, знание лексики, произношение слов

5.2.3. Примерные вопросы к тестовым заданиям:

Образец рубежного теста

2 курс 4 семестр

Sections 1 – 5 have a total of 60 marks. Try to answer all questions.

Section 6 (Speaking) has a further 20 marks.

SECTION 1: VOCABULARY

1 Choose the correct answer. Write *a, b, c* or *d* in each space.

1 John is studying _____ engineering at college.

- a) mechanism b) mechanic c) mechanical d) mechanics

2 The hard drive of your computer has automatically switched off. You can _____ it again by touching any key.

- a) adjust b) activate c) detect d) select

3 This four-wheel-drive has high _____, and as a result the rocks on the road will not damage the chassis.

- a) clearance b) emission
c) cab d) consumption

4 The sensor on the wall _____ all changes of temperature, and switches on the alarm bell if the temperature rises above 60°C.

- a) extracts b) operates c) converts d) monitors

5 The electrical _____ in this large factory consists of thousands of metres of cables and wires, thousands of fuses and switches and hundreds of appliances.

- a) system b) device c) process d) instrument

6 The tail of the aeroplane has a vertical fin and two horizontal fins. These act as _____ for the plane and prevent the rear of the plane from moving around.

- a) generators b) conductors c) containers d) stabilisers

7 As the temperature of the liquid is reduced, it _____ into a block of ice.

- a) evaporates b) melts c) solidifies d) condenses

8 A mixture of air and petrol is sucked into the internal combustion cylinder through an opening called the _____.

- a) intake valve b) exhaust port
c) intake port d) exhaust valve

9 If you bend an iron bar into a U shape, the outside surface of the U is under _____ as it stretches.

- a) shearing b) tension c) torsion d) compression

10 To prevent fires from spreading in the warehouse, all shelves and counters must be made of _____ materials.

- a) non-combustible b) non-portable

- a) what b) which it c) that d) that is
- 23 In a warehouse, hand trucks must never _____ behind you if you are walking down a ramp. The truck might roll down the ramp and injure you.
- a) to pull b) be pulling c) pull d) be pulled
- 24 “What’s the purpose of a police lidar system?” “It’s for _____ the speed of a car.”
- a) calculating b) calculation
c) calculate d) calculator
- 25 If your mobile phone has lost its signal, why _____ using it outside the tunnel?
- a) you are not b) you don’t c) don’t you try d) don’t you
- 26 The hydrogen fuel cell is good for the environment because it _____ only water vapour from their exhaust systems.
- a) emission b) emits c) emitter d) emissive
- 27 Management’s main recommendation is that first aid should _____ to all our employees free of charge.
- a) be taught b) to teach c) teach d) have taught
- 28 “Why isn’t my printer working?” “Check your printer cable. It _____ out of the computer.”
- a) must be fall b) might have fallen
c) could have fall d) may be fallen
- 29 Many cyclists use a tachometer. It monitors the rotation of the front wheel and calculates _____ moving.
- a) how is the speed b) the speed
c) how fast it is d) how fast is it
- 30 The bridge has a deck _____ from two pylons by means of 184 cable stays.
- a) which suspended b) suspension
c) that suspends d) suspended

	18
--	----

Оценивается правильность ответов.

5.2.3. Примерные темы домашнего задания

- 1) Переведите текст на английский язык
- 2) Перескажите текст (диалог)
3. Переведите предложения на английский язык
4. Сделайте аннотацию статьи

Оценивается правильность ответов.

5.3. Шкалы оценки образовательных достижений

Рейтинговая оценка знаний является интегральным показателем качества теоретических и практических знаний и навыков студентов по дисциплине и складывается из оценок, полученных в ходе текущего контроля и промежуточной аттестации.

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации подводятся по шкале балльно-рейтинговой системы.

Шкала каждого контрольного мероприятия лежит в пределах от 0 до установленного максимального балла включительно. Итоговая аттестация по дисциплине оценивается по 100-балльной шкале и представляет собой сумму баллов, заработанных студентом при выполнении заданий в рамках текущего и промежуточного контроля.

Контроль осуществляется поурочно (текущий контроль), по завершении изучения 3 микроциклов (рубежный) и по завершении этапа/курса обучения иностранному языку (итоговый или промежуточный контроль). Во всех формах контроля в качестве одного из вариантов выступают чтение и перевод экономического текста, выполнение лексико-грамматического задания к нему и беседа по устным темам.

Текущий контроль проводится на каждом занятии в устной, письменной форме или в форме тестов.

Рубежный контроль. Раз в семестр проводится проверка 3 микроциклов курса в виде тестовых заданий по пройденному материалу/теме и по монологическим высказываниям. Также проводится аттестация студентов на основании текущей успеваемости и по итогам контрольных работ.

Промежуточный контроль по завершении первого, второго, третьего, четвертого семестров проводится в форме лексико-грамматического теста к тексту, монологического высказывания.

Все виды работ, выполняемые студентом в семестре, составляют 100 баллов.

1 семестр

Виды работ	Оценка в баллах	Всего баллов за данный вид работы
Контрольная работа	3	9
1 устная тема	3	3
Пересказ текста	2	6
Перевод научно-технических текстов за 1 тыс. зн.	0,8	20
Посещение занятий	0,5	12

Зачет		50
-------	--	----

2 семестр

Виды работ	Оценка в баллах	Всего баллов за данный вид работы
Контрольная работа	3	9
1 устная тема	3	3
Пересказ текста	2	6
Перевод научно-технических текстов за 1 тыс. зн.	0,8	20
Посещение занятий	0,5	12
Зачет		50

3 семестр

Виды работ	Оценка в баллах	Всего баллов за данный вид работы
Контрольная работа	3	9
1 устная тема	3	3
Пересказ текста	2	6
Перевод научно-технических текстов за 1 тыс. зн.	0,8	20
Посещение занятий	0,5	12
Зачет		50

4 семестр

Виды работ	Оценка в баллах	Всего баллов за данный вид работы
Контрольная работа	3	9
2 устных темы	2,5	2
Пересказ текста	2	4
Перевод научно-технических текстов за 1 тыс. зн.	0,8	20
Посещение занятий	0,5	12
Экзамен		50

Итоговая оценка выставляется в соответствии со следующей шкалой:

Сумма баллов	Оценка по 4-ех балльной шкале	Оценка ECTS	Требования к уровню освоению учебной дисциплины
90-100	5 – «отлично»	A	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, Речь плавная, без лишних пауз. Произношение соответствует нормам. Отвечает на вопросы точно, исчерпывающе В переводе и выполнении грамматического задания допускаются 1-2 незначительных ошибки.
85-89	4 – «хорошо»	B	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твёрдо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос. Произношение соответствует нормам. Допускаются 3-4 ошибки в грамматике, лексике или произношении
75-84		C	
70-74		D	
65-69	3 – «удовлетворительно»	E	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает существенные ошибки грамматике, лексике или произношении.
60-64			
Ниже 60	2 – «неудовлетворительно»	F	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает большое количество существенных

			ошибки.
--	--	--	---------

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Учебное пособие по английскому языку “Technical English” David Bonamy, Christopher Jacques
2. Учебное пособие по английскому языку “English for Science and Engineering” Ivor Williams.
3. Грамматика английского языка. Под редакцией Беляевой М.Д.
4. Учебник английского языка. Под редакцией В.Р. Гундризер.
5. Грамматика английского языка. Под редакцией В.Р. Гундризер.
6. Англо-русский словарь. Под редакцией Мюллера.
7. М.М. Глушко и др. учебник английского языка для студентов-математиков старших курсов.
8. Методические разработки кафедры: грамматический материал 1,2 курсов, сборники текстов.
9. Научно-технический журнал "Scientific American", "Science in Russia".
10. Газета "Moscow News", “The Moscow Times”.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА:

Сборники, составленные преподавателями кафедры.

Пособие по английскому языку для технических вузов. Л.П. Зайцева.

М.Г. Рубцова. Обучение чтению английской научной и технической литературы.

Т.Н. Игнатова. Английский язык. Интенсивный курс.

М.А. Бонк. Учебник английского языка.

Сборник упражнений по практической грамматике научно-технического текста (английский язык): Учебно-методическое пособие/ Сост. И.Н. Рукина, Л.А. Савина – М.: МФТИ, 2005

ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ:

Исаков К. Словарь Goldendict. Версия 1.5 [Электронный ресурс]

LMS И ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ:

Национальная платформа открытого образования

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины производится на базе учебных лабораторий кафедры

- 2 лингафонных кабинета на 24 посадочных места.
- 5 магнитофонов.
- Копировальная техника.

8. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

При проведении практических занятий используется электронное сопровождение курса: справочно-иллюстративный материал воспроизводится и озвучивается в аудитории с использованием проектора, видеоматериал с помощью телевизора либо компьютеров в лингафонных кабинетах. Электронный материал доступен студентам для использования и самостоятельного изучения на сайте кафедры по адресу <https://vk.com/club79939531>

Образовательные технологии, используемые в образовательном процессе

- Технология коммуникативного обучения – направлена на формирование коммуникативной компетентности студентов, которая является базовой, необходимой для адаптации к современным условиям межкультурной коммуникации.
- Технология разноуровневого (дифференцированного) обучения – предполагает осуществление познавательной деятельности студентов с учётом их индивидуальных способностей, возможностей и интересов, поощряя их реализовывать свой творческий потенциал. Создание и использование диагностических тестов является неотъемлемой частью данной технологии.
- Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) - расширяют рамки образовательного процесса, повышая его практическую направленность, способствуют интенсификации самостоятельной работы учащихся и повышению познавательной активности. В рамках ИКТ выделяются 2 вида технологий:
- Технология использования компьютерных программ – позволяет эффективно дополнить процесс обучения языку на всех уровнях. Мультимедийные программы предназначены как для аудиторной, так и самостоятельной работы студентов и направлены на развитие грамматических и лексических навыков.

- Интернет-технологии – предоставляют широкие возможности для поиска информации, необходимой для языковой подготовки, тестирования, самостоятельной подготовки на языковых онлайн-курсах.

- Технология индивидуализации обучения – помогает реализовывать личностно-ориентированный подход, учитывая индивидуальные особенности и потребности учащихся.

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ СТУДЕНТАМ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

С целью промежуточного контроля знаний в качестве лексико-грамматических тестов и для совершенствования навыков технического перевода студентам необходимо самостоятельно освоить обязательный лексический минимум, представленный в учебнике авторов Бетехтиной Е.А., Вениковой Г.Т., а также в учебном пособии по английскому языку “Technical English” David Bonamy, Christopher Jacques, и грамматические тренировочные упражнения по изучаемым программным темам из упомянутых учебников и методических разработок кафедры, а также самостоятельно переводить тексты из адаптированных источников (методические разработки и сборники текстов кафедры) и из научно-технических журналов "Scientific American" и "Science in Russia", политические тексты, содержащие новейшую информацию о событиях в стране и за рубежом из газет "Moscow News", "Moscow Times".

Объем переводов для самостоятельной работы студентов:

1 курс

1 семестр: 20 тыс. печ. знаков – технический перевод, внеаудиторное чтение, 5 тыс. печ. знаков – технический перевод, аудиторное чтение

2 семестр: объемы те же.

2 курс

1 семестр: 20 тыс. печ. знаков – технический перевод, внеаудиторное чтение, 5 тыс. печ. знаков – технический перевод, аудиторное чтение.

2 семестр: объемы те же.

Работа над произношением и техникой чтения

При работе над произношением и техникой чтения следует обратить внимание на несоответствие между написанием и произношением слов в английском языке. Это различие объясняется тем, что количество звуков значительно превышает число букв:

26 букв алфавита обозначают 44 звука, поэтому одна и та же буква в разных положениях в словах может читаться как несколько разных звуков.

Формы самостоятельной работы над произношением и техникой чтения:

- фонетические упражнения по формированию навыков произнесения наиболее сложных звуков английского языка;
- фонетические упражнения по отработке правильного ударения;
- упражнения по освоению интонационных моделей повествовательных и вопросительных предложений;
- упражнения на деление предложений на смысловые отрезки и интонационное оформление предложений;
- чтение вслух лексического минимума по отдельным темам и текстам;
- чтение вслух лексических, лексико-грамматических и грамматических упражнений;
- чтение вслух текстов для перевода;
- чтение вслух образцов разговорных тем.

При подготовке фонетического чтения текста рекомендуется:

1. Освоить правильное произношение читаемых слов;
 2. Обратить внимание на ударение и смысловые паузы
 3. Обратить внимание на правильную интонацию;
 4. Выработать автоматизированные навыки воспроизведения и употребления изученных интонационных структур;
 5. Отработать темп чтения.
2. Заучивание новых иностранных слов

Формы самостоятельной работы с лексическим материалом:

- составление собственного словаря в отдельной тетради;
- составление списка незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам, по определённым темам;
- анализ отдельных слов для лучшего понимания их значения;
- подбор синонимов к активной лексике учебных текстов;
- подбор антонимов к активной лексике учебных текстов;

Методические рекомендации по самостоятельной работе с лексикой

1. Выпиши новое слово в специальную тетрадь.
2. Напиши транскрипцию слова.
3. Найди в словаре перевод этого слова и запиши.
4. Отработай произношение этого слова, повторив его несколько раз вслух.
5. Составь с новым словом словосочетания и предложения, используя знакомые слова.
6. Подбери к новому слову синонимы из уже известных тебе слов.

7. Для лучшего запоминания новых слов и проверки можно использовать карточки, различные игры, помощь других людей.

3. Самостоятельная работа со словарем

Формы самостоятельной работы со словарем:

- поиск заданных слов в словаре;
- определение форм единственного и множественного числа существительных;
- выбор нужных значений многозначных слов;
- поиск нужного значения слов из числа грамматических омонимов;
- поиск значения глагола по одной из глагольных форм.

Методические рекомендации по самостоятельной работе со словарем

1. При поиске слова в словаре необходимо следить за точным совпадением графического оформления искомого и найденного слова, в противном случае перевод будет неправильным (ср. desert - пустыня, dessert - десерт).

2. Многие слова являются многозначными, т.е. имеют несколько значений, поэтому при поиске значения слова в словаре необходимо читать всю словарную статью и выбирать для перевода то значение, которое подходит в контекст предложения

3. При поиске в словаре значения слова в ряде случаев следует принимать во внимание грамматическую функцию слова в предложении, так как некоторые слова выполняют различные грамматические функции и зависимости от этого переводятся по-разному.

4. При поиске значения глагола в словаре следует иметь в виду, что глаголы указаны в словаре в неопределенной форме (Infinitive - sleep, Ике) в то время как в предложении (тексте) они функционируют в разных временах, в разных грамматических конструкциях. Поиск глагола зависит от его принадлежности к классу правильных или неправильных глаголов.

4. Самостоятельное изучение грамматики

Формы самостоятельной работы с грамматическим материалом:

- устные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;
- письменные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;
- составление карточек по отдельным грамматическим темам (части речи; основные формы правильных и неправильных глаголов и т. д.);
- поиск и перевод определенных грамматических форм, конструкций, явлений в тексте;
- синтаксический анализ и перевод предложений (простых, сложносочиненных, сложноподчиненных, предложений с усложненными синтаксическими конструкциями);
- перевод текстов, содержащих изучаемый грамматический материал.

Методические рекомендации по самостоятельному изучению грамматики:

1. Внимательно изучите грамматическое правило, рассмотрите примеры.
2. Выполните рекомендуемые упражнения.
3. Выпишите из упражнения все предложения, содержащие новую грамматическую структуру.
4. Внимательно изучите способ трансформации утвердительного предложения в вопросительное и отрицательное.
5. Проконтролируйте с помощью словаря правильность произношения тобой данной структуры.
6. Придумайте несколько предложений, содержащих новую грамматическую структуру.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с ОС НИЯУ МИФИ и учебным планом основной образовательной программы (программ).

Автор(ы) зав. каф. ИЯ

_____ А.В. Тимофеев

Рецензент(ы):

преподаватель кафедры ИЯ

_____ С.А. Барченкова